

DIARI

CREATED BY

Mariano Di Nardo | Simona Ercolani | Angelo Pastore

EPISODE 2.12

"Episode #12"

Isa's attempts to reconnect with Livia seem to be in vain. Unlike Giulio, Monica is excited about Manuel's upcoming visit. The whole class gets pranked.

WRITTEN BY:

Simona Ercolani | Livia Cruciani | Mariano Di Nardo | Maria Sole Limodio

DIRECTED BY:

Alessandro Celli

ORIGINAL BROADCAST:

December 6, 2023



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

DI4RI is a Netflix Original Series

EPISODE CAST

Andrea Arru	...	Pietro
Flavia Leone	...	Livia
Sofia Nicolini	...	Isabel
Liam Nicolosi	...	Giulio
Biagio Venditti	...	Daniele
Pietro Sparvoli	...	Mirko
Francesca La Cava	...	Arianna
Frederica Franzellitti	...	Monica
Emily Shaqiri	...	Katia
Fiamma Parente	...	Bianca
Lorenzo Nicolò	...	Silverio
Ismaelchrist Carlotti	...	Manuel
Gabriele Taurisano	...	Roby
Martina Frosini	...	Sara
Kevin Castillo	...	Kevin Mad Dogs
Matteo Uboldi	...	Emanuele X-Mob
Andrej De Guia	...	Carlo X-Mob
Barbara De Benedictis	...	Nina X-Mob
Edoardo Giorgio Calamici	...	Luca
Matteo Bramato	...	Giudice 1
Marco Bramato	...	Giudice 2
Viola Sartoretto	...	Emma
Gianluigi Calvani	...	Prof. Inglese
Stella Rotondaro	...	Prof. Matematica
Daniela Vitullo	...	Prof. Italiano
Robert Madison	...	Prof. Educazione Fisica
Alessandro Procoli	...	Preside
Danila Stalteri	...	Caterina
Sara Zanier	...	Mamma Pietro
Luca Scapparone	...	Papà Pietro
Francesco Simon	...	Papà Giulio
Chiara Ricci	...	Mamma Livia
Marina Paterna	...	Mamma Katia

1

00:00:12,280 --> 00:00:14,280
[gentle music playing]

2

00:00:14,920 --> 00:00:17,080
"G. GALILEI" MIDDLE SCHOOL
MARINA GRANDE

3

00:00:17,160 --> 00:00:18,640
I like this yellow.

4

00:00:18,720 --> 00:00:20,760
-It's mustard.
-[Isabel] How sweet, Daniele and Mirko.

5

00:00:20,840 --> 00:00:22,280
Like me and Pietro.

6

00:00:22,360 --> 00:00:25,280
Sure, we could've all been
so happy since last year,

7

00:00:25,360 --> 00:00:27,120
and avoided a lot of suffering.

8

00:00:29,440 --> 00:00:31,200
What matters is finding each other.

9

00:00:34,840 --> 00:00:35,960
[Monica] Isa!

10

00:00:36,040 --> 00:00:38,400
Good morning!
I can't wait for Manuel to arrive.

11

00:00:38,480 --> 00:00:41,600
Let me tell you.

The first day, we'll tour the island.

12

00:00:41,680 --> 00:00:44,480

After that, the second day,
we're gonna go bowling.

13

00:00:44,560 --> 00:00:47,920

And the third day, we'll go dancing.
He said he'll teach me bachata.

14

00:00:48,520 --> 00:00:50,760

-When is he going to meet us?
-Exactly.

15

00:00:50,840 --> 00:00:53,080

Yeah, we can't wait to meet the guy.

16

00:00:53,160 --> 00:00:56,080

Let me check the calendar.
We must have time Wednesday afternoon.

17

00:00:56,160 --> 00:00:58,400

Don't tell me you have
the whole week planned.

18

00:00:58,480 --> 00:01:01,040

Of course!
It's been so long since I've seen him.

19

00:01:02,880 --> 00:01:05,160

Really, I'm psyched
to see Manuel in person.

20

00:01:05,240 --> 00:01:07,360

We've always only spoken through a screen.

21

00:01:08,960 --> 00:01:10,040

It's nerve-racking.

22

00:01:10,120 --> 00:01:12,120
[theme music playing]

23

00:01:14,040 --> 00:01:15,320
♪ Ooh, oh, oh ♪

24

00:01:16,600 --> 00:01:19,800
[in Italian]
♪ Colorful graffiti among broken glasses ♪

25

00:01:19,880 --> 00:01:23,080
♪ And running uphill
But drying our eyes ♪

26

00:01:23,160 --> 00:01:26,120
♪ You said it's over
And now my life is dark ♪

27

00:01:26,200 --> 00:01:28,920
♪ It's mid-July
But winter's dampened all my spark ♪

28

00:01:29,000 --> 00:01:32,000
♪ Pick me up
And take me back to the beach ♪

29

00:01:32,080 --> 00:01:35,280
♪ Our sandcastle we shall reach ♪

30

00:01:35,360 --> 00:01:38,200
♪ Of laughter and caresses
Do you remember me? ♪

31

00:01:38,280 --> 00:01:41,000
♪ Come on

A relationship like this can't end ♪

32

00:01:41,080 --> 00:01:44,080

♪ We wrote about it
In our diaries, oh, oh ♪

33

00:01:44,160 --> 00:01:47,200

♪ We even shouted it out to the sky
Oh, oh ♪

34

00:01:47,280 --> 00:01:49,720

♪ I draw a pastel-colored heart ♪

35

00:01:49,800 --> 00:01:53,960

♪ And we go back inside our sandcastle ♪

36

00:01:54,040 --> 00:01:55,760

DIARIES

37

00:01:58,040 --> 00:02:01,160

MAY - 4 WEEKS TILL THE EXAM

38

00:02:03,160 --> 00:02:06,000

MONDAY

39

00:02:06,080 --> 00:02:07,920

Guys, here comes the principal.

40

00:02:09,880 --> 00:02:11,240

[principal] Good morning, all.

41

00:02:11,320 --> 00:02:13,360

[class] Good morning.

42

00:02:13,440 --> 00:02:15,360

I have to tell you something important.

43

00:02:16,440 --> 00:02:19,080
I've been keeping an eye on you all year.

44

00:02:19,680 --> 00:02:20,840
And it seems to me...

45

00:02:21,880 --> 00:02:23,800
and I emphasize "it seems"...

46

00:02:25,240 --> 00:02:26,840
that you've matured.

47

00:02:27,520 --> 00:02:32,080
So me and the rest of the faculty
have made plans so the whole third year

48

00:02:33,400 --> 00:02:34,920
will go together on a trip.

49

00:02:35,000 --> 00:02:36,600
-[girl] That's so cool!
-[boy] Yeah!

50

00:02:36,680 --> 00:02:38,120
[principal] Even you.

51

00:02:38,200 --> 00:02:39,960
And the city that we've picked out

52

00:02:40,520 --> 00:02:41,600
is Paris.

53

00:02:41,680 --> 00:02:42,640
-Paris?
-[girl] What?

54

00:02:42,720 --> 00:02:44,600

-What?

-Come on!

55

00:02:44,680 --> 00:02:45,880

-No way!

-That's crazy!

56

00:02:45,960 --> 00:02:49,080

Calm down, calm down.

Don't make me regret it, okay?

57

00:02:49,680 --> 00:02:51,360

-All right?

-Great!

58

00:02:51,440 --> 00:02:53,200

-Oh my gosh!

-It's gonna be amazing!

59

00:02:55,480 --> 00:02:56,960

[school bell rings]

60

00:02:59,520 --> 00:03:01,160

By the way, I asked the teacher.

61

00:03:01,240 --> 00:03:03,800

She said the rooms
at the hotel are triples.

62

00:03:03,880 --> 00:03:06,240

So I thought we'd ask
Livia to stay in our room.

63

00:03:06,320 --> 00:03:09,760

I haven't thought much about that.

Shouldn't we speak first with Arianna?

64

00:03:09,840 --> 00:03:11,400
Well, I'd prefer to be with Livia.

65

00:03:11,480 --> 00:03:14,240
-So basically you've already decided.
-No, I haven't.

66

00:03:14,320 --> 00:03:17,600
It's just been so long since
we've hung out with her, I thought...

67

00:03:17,680 --> 00:03:19,160
-[phone vibrating]
-All right.

68

00:03:19,240 --> 00:03:21,400
Figure it out. I've got a lot on my plate.

69

00:03:21,480 --> 00:03:22,600
[somber music playing]

70

00:03:22,680 --> 00:03:24,400
Manuel! Hi!

71

00:03:25,680 --> 00:03:26,640
[sighs]

72

00:03:31,680 --> 00:03:33,120
[school bell rings]

73

00:03:35,760 --> 00:03:36,720
[Isabel] Love.

74

00:03:37,240 --> 00:03:39,760

Everyone keeps saying how awesome it is.

75

00:03:39,840 --> 00:03:42,560

Butterflies in my stomach,
head in the clouds,

76

00:03:42,640 --> 00:03:44,480

heartbeat racing...

77

00:03:44,560 --> 00:03:47,240

Why doesn't anyone mention
how messy it is?

78

00:03:47,320 --> 00:03:50,680

For every happy couple, there's
always someone else who suffers.

79

00:03:53,440 --> 00:03:55,360

-Hey, Liv.

-Hey.

80

00:03:55,960 --> 00:03:57,360

Listen, I was thinking...

81

00:03:58,040 --> 00:04:00,400

you decide who you're
staying with in Paris yet?

82

00:04:00,480 --> 00:04:01,920

Actually, not yet.

83

00:04:02,000 --> 00:04:05,160

-Want to stay with me and Monica?

-That would be nice.

84

00:04:08,160 --> 00:04:11,760

But the truth is,

I've already made plans with Bianca, so...

85

00:04:11,840 --> 00:04:12,960

Ah.

86

00:04:14,000 --> 00:04:14,920

Thank you anyway.

87

00:04:15,000 --> 00:04:16,360

-Bye.

-Bye.

88

00:04:17,240 --> 00:04:18,200

Bye.

89

00:04:19,320 --> 00:04:20,920

Hey, everything all right?

90

00:04:23,720 --> 00:04:26,640

But how much longer
is Livia going to avoid me?

91

00:04:29,200 --> 00:04:31,400

-Yeah, yeah. Let's move?

-Yes, let's go.

92

00:04:38,920 --> 00:04:41,480

I can't with this essay. I'm fried.

93

00:04:42,240 --> 00:04:45,800

Well, this is nothing. Wait till
we're in the science high school.

94

00:04:45,880 --> 00:04:48,000

Ugh. Don't make me think about it.

[laughs]

95

00:04:52,480 --> 00:04:54,320

-Want some?

-No, thank you.

96

00:05:00,120 --> 00:05:02,640

Hey are you worried about high school?

97

00:05:03,240 --> 00:05:04,400

It's not that, no.

98

00:05:05,840 --> 00:05:07,320

I'm concerned about Livia.

99

00:05:09,120 --> 00:05:11,240

Okay, I guess I shouldn't have said that.

100

00:05:11,960 --> 00:05:15,240

But love is being sincere
with each other, right?

101

00:05:17,240 --> 00:05:18,320

What do you mean?

102

00:05:19,200 --> 00:05:22,080

I asked her to stay with
me and Monica in Paris,

103

00:05:22,160 --> 00:05:23,160

but she said no.

104

00:05:23,680 --> 00:05:26,880

If it cheers you up,
no one wants to stay with me and Giulio.

105

00:05:26,960 --> 00:05:29,200

They're afraid of me and my pranks.

106

00:05:29,760 --> 00:05:31,200

Well, and rightly so.

107

00:05:32,320 --> 00:05:34,480

Livia doesn't wanna be friends anymore.

108

00:05:34,560 --> 00:05:35,520

[Pietro] Really?

109

00:05:35,600 --> 00:05:38,320

Well, maybe it's just your own perception.

110

00:05:38,400 --> 00:05:41,560

-Did she say anything?

-No. That's the problem here.

111

00:05:42,520 --> 00:05:44,480

She keeps avoiding me, that's it.

112

00:05:44,560 --> 00:05:47,720

I don't know what happens now.

Or even if she wants to be my friend.

113

00:05:47,800 --> 00:05:49,880

Listen, I know Livia very well.

114

00:05:50,960 --> 00:05:52,680

Just give her some time.

115

00:05:53,320 --> 00:05:54,400

You think so?

116

00:05:55,000 --> 00:05:55,840

Yes.

117
00:05:56,760 --> 00:05:57,600
Mm?

118
00:05:57,680 --> 00:05:59,680
[upbeat pop music playing]

119
00:06:04,320 --> 00:06:07,280
TUESDAY

120
00:06:09,040 --> 00:06:10,400
Hey, Giulio.

121
00:06:11,440 --> 00:06:12,560
I was thinking

122
00:06:13,320 --> 00:06:15,520
that Manuel's never been
around the island,

123
00:06:16,400 --> 00:06:17,960
and I could surprise him.

124
00:06:19,280 --> 00:06:20,640
What are you saying?

125
00:06:21,680 --> 00:06:25,560
Well, would you ask your uncle
if we could borrow his boat tomorrow?

126
00:06:25,640 --> 00:06:27,600
Just for a ride, nothing complicated.

127
00:06:27,680 --> 00:06:30,280
-No. The boat, no.
-But why not?

128

00:06:31,640 --> 00:06:33,120
Well... it's broken.

129

00:06:33,200 --> 00:06:34,600
Yeah. It's broken.

130

00:06:34,680 --> 00:06:35,560
It's broken?

131

00:06:37,520 --> 00:06:40,120
Yeah, broken. It's not working.
It's the rudder.

132

00:06:40,760 --> 00:06:41,960
Why? What happened?

133

00:06:43,040 --> 00:06:46,000
An octopus. Giant. It got stuck inside.

134

00:06:46,520 --> 00:06:49,040
[groans] It's not a pretty picture.
Just forget it.

135

00:06:49,120 --> 00:06:51,600
A giant octopus got stuck in the rudder?

136

00:06:51,680 --> 00:06:54,040
It's not that strange. It happens a lot.

137

00:06:54,120 --> 00:06:55,400
[phone vibrates]

138

00:06:56,800 --> 00:06:57,640
[Monica] Manuel!

139

00:06:58,320 --> 00:06:59,640
-Monica!
-[Monica] Yes.

140
00:06:59,720 --> 00:07:02,920
Look, I'm in the car with Mom.
She's taking me to the port. Mo-Mo...

141
00:07:03,000 --> 00:07:05,120
-[Monica] Manuel?
-[video stuttering] Monica...

142
00:07:05,200 --> 00:07:07,280
-Monica? Hello?
-I can't hear you. Manuel?

143
00:07:08,040 --> 00:07:09,600
-Wait...
-We're coming, all right?

144
00:07:09,680 --> 00:07:10,840
See you in a couple of hours.

145
00:07:10,920 --> 00:07:12,640
-Let me call you back--
-[video stuttering]

146
00:07:12,720 --> 00:07:14,040
[Monica sighs]

147
00:07:17,080 --> 00:07:21,200
I was thinking of something
you could do with Manuel.

148
00:07:21,280 --> 00:07:26,000
You could take him to get ice cream
at this shop with a crazy view of the sea.

149

00:07:26,080 --> 00:07:28,360

-[Monica] Where is it?

-In Borgo Vecchio.

150

00:07:28,440 --> 00:07:30,320

Down there? But that's a long trip.

151

00:07:31,160 --> 00:07:32,480

But it's so romantic.

152

00:07:33,080 --> 00:07:35,600

Sure, but Manuel's taking a taxi.

It'll cost a lot.

153

00:07:35,680 --> 00:07:37,720

Yeah, but it's romantic.

154

00:07:37,800 --> 00:07:39,920

It's isolated.

Nobody I know ever goes there.

155

00:07:40,840 --> 00:07:43,640

-Well, but it's--

-It's romantic. Okay, I get it, Giulio.

156

00:07:44,760 --> 00:07:47,640

I can't tell if Giulio's
inventing all this or if he's for real.

157

00:07:48,200 --> 00:07:49,680

But, sure, it's romantic.

158

00:07:51,040 --> 00:07:52,040

Thanks, Giulio!

159

00:07:53,840 --> 00:07:54,880

Thank you.

160

00:08:00,240 --> 00:08:02,200

Will you pick me up
after my catch-up class?

161

00:08:02,280 --> 00:08:03,240

Of course.

162

00:08:03,840 --> 00:08:06,720

I can't stand seeing the principal
also in the afternoons.

163

00:08:06,800 --> 00:08:08,840

They're almost over, at least. Hey!

164

00:08:08,920 --> 00:08:09,800

-Oh, hey.
-[Isabel] Hi.

165

00:08:09,880 --> 00:08:12,480

-So, we're all going to Paris. It's fire!

166

00:08:13,080 --> 00:08:16,640

You're right. We might even find out
that we get along with your class.

167

00:08:16,720 --> 00:08:18,400

Yeah, that would be dope.

168

00:08:19,320 --> 00:08:20,480

-Bye, guys.
-[both] Bye.

169

00:08:24,680 --> 00:08:26,920

He's great, Roby. Such an amazing friend.

170

00:08:27,840 --> 00:08:30,640
He never made me feel bad
because you and me are dating.

171

00:08:30,720 --> 00:08:31,640
Not like Livia.

172

00:08:32,160 --> 00:08:33,800
There aren't many like him.

173

00:08:33,880 --> 00:08:35,680
[gentle music playing]

174

00:08:35,760 --> 00:08:36,960
Are you jealous?

175

00:08:37,680 --> 00:08:38,840
[chuckles]

176

00:08:38,920 --> 00:08:40,920
[school bell rings]

177

00:08:49,600 --> 00:08:53,440
OLD TOWN
PEDESTRIAN ZONE

178

00:08:53,520 --> 00:08:56,160
[Monica] I'm meeting Manuel
for the first time since summer.

179

00:08:56,240 --> 00:08:58,560
What if he doesn't like
the dress I picked out?

180

00:08:58,640 --> 00:09:01,720
What if our first kiss isn't as incredible

as I have imagined?

181
00:09:02,760 --> 00:09:04,840
[sighs] Ugh, I'm so nervous.

182
00:09:05,440 --> 00:09:06,560
I should call Isa.

183
00:09:07,080 --> 00:09:08,520
But what's the point?

184
00:09:08,600 --> 00:09:10,120
She's always busy with Pietro.

185
00:09:11,600 --> 00:09:14,360
Calm down, Monica.
You don't need your best friend.

186
00:09:14,440 --> 00:09:15,960
You can handle this yourself.

187
00:09:17,080 --> 00:09:18,320
[Manuel] Monica!

188
00:09:22,040 --> 00:09:23,920
Is it him? Or am I dreaming?

189
00:09:25,920 --> 00:09:27,200
-Hi!
-Hi.

190
00:09:27,280 --> 00:09:28,720
-[chuckles]
-[Monica] Wait...

191
00:09:31,520 --> 00:09:34,000

-You look great. Very pretty.
-Thank you.

192
00:09:34,080 --> 00:09:36,160
I guess you look very pretty yourself.

193
00:09:36,240 --> 00:09:37,560
-Thanks!
-[both chuckle]

194
00:09:38,160 --> 00:09:40,120
-This place is amazing.
-Isn't it?

195
00:09:40,200 --> 00:09:42,680
I don't usually come to
this side of the island, but...

196
00:09:42,760 --> 00:09:45,000
it's the... ideal place for a date.

197
00:09:45,080 --> 00:09:47,160
So? Where are we going?

198
00:09:47,240 --> 00:09:49,280
I'm taking you somewhere special. Come.

199
00:09:49,360 --> 00:09:50,600
[Manuel chuckles]

200
00:09:50,680 --> 00:09:52,680
[upbeat pop music playing]

201
00:10:03,240 --> 00:10:05,840
At times, Pietro and Livia
still look like a couple.

202

00:10:08,960 --> 00:10:11,840
Really, Isabel? What am I thinking?

203

00:10:18,960 --> 00:10:22,880
Okay. I'm gonna peace out,
and you two have a nice chat. Okay?

204

00:10:26,000 --> 00:10:28,440
-And what should we chat about?
-[Isabel] Pietro!

205

00:10:29,480 --> 00:10:31,560
Okay, he's gone crazy. [laughs]

206

00:10:31,640 --> 00:10:34,440
[chuckles] I think so. I'm gonna go.

207

00:10:34,520 --> 00:10:35,680
Actually, Livia...

208

00:10:37,600 --> 00:10:39,320
maybe we should talk about this.

209

00:10:41,520 --> 00:10:42,960
Yeah, I know, I'm avoiding you.

210

00:10:44,560 --> 00:10:46,520
I would like to tell you
everything's okay,

211

00:10:48,000 --> 00:10:49,360
but, in fact, it's not.

212

00:10:50,600 --> 00:10:51,720
Probably...

213

00:10:53,720 --> 00:10:55,920
the old me could pretend that all is fine.

214

00:10:56,600 --> 00:10:58,840
But we're too close
and I can't lie to you.

215

00:10:59,560 --> 00:11:01,040
You told me everything was fine.

216

00:11:01,120 --> 00:11:04,760
At first, it was.
I think I was trying to convince myself.

217

00:11:07,040 --> 00:11:08,080
But now...

218

00:11:10,120 --> 00:11:13,200
I don't think I can get used to the idea
that you're with him.

219

00:11:15,840 --> 00:11:17,640
You're telling me that you still...

220

00:11:19,720 --> 00:11:21,120
Yes, I still like Pietro.

221

00:11:27,320 --> 00:11:28,920
I knew something was wrong.

222

00:11:31,240 --> 00:11:34,440
I'm sorry, Isa.
But it's my problem, not yours.

223

00:11:35,240 --> 00:11:37,720
I'll try to forget and make my peace.

224

00:11:37,800 --> 00:11:41,160
Uh... I think it's still early,
but I'll manage.

225

00:11:41,240 --> 00:11:42,440
Can I help in any way?

226

00:11:42,520 --> 00:11:43,920
Not really.

227

00:11:44,760 --> 00:11:46,520
Actually, there is something.

228

00:11:47,280 --> 00:11:48,560
Please don't tell Pietro.

229

00:11:48,640 --> 00:11:50,640
[emotional music playing]

230

00:12:03,600 --> 00:12:04,560
CLOSED FOR RENOVATIONS

231

00:12:04,640 --> 00:12:06,000
I can't believe this. It's closed!

232

00:12:07,240 --> 00:12:09,000
Giulio told me it was open now.

233

00:12:09,080 --> 00:12:12,280
But it's been closed for renovations
who knows for how long now?

234

00:12:12,360 --> 00:12:14,520
Well, no big deal.
Let's go somewhere else.

235

00:12:15,320 --> 00:12:17,440

You don't get it.

I had everything planned.

236

00:12:17,520 --> 00:12:20,600

First we would have come here,
then done a bunch of other things,

237

00:12:20,680 --> 00:12:23,280

and instead, now it's all messed up!

238

00:12:23,360 --> 00:12:24,520

And what's the problem?

239

00:12:24,600 --> 00:12:27,560

The only thing that matters
is that you and I are together.

240

00:12:28,160 --> 00:12:29,960

Look at this beautiful view!

241

00:12:30,040 --> 00:12:31,080

That's true.

242

00:12:37,320 --> 00:12:38,920

Help. What now?

243

00:12:48,640 --> 00:12:51,520

[Monica] Did it really happen?

I can't believe it.

244

00:12:52,040 --> 00:12:55,320

Okay, Monica, stay calm
and enjoy the moment.

245

00:12:55,960 --> 00:12:58,200
Wait, has the sea
always been so beautiful,

246

00:12:58,280 --> 00:12:59,960
and I've never noticed?

247

00:13:04,120 --> 00:13:07,040
[Isabel] It would be nice if love
was as simple as a kiss.

248

00:13:07,120 --> 00:13:09,040
But it's always a mess!

249

00:13:09,520 --> 00:13:11,160
Livia still likes Pietro.

250

00:13:11,880 --> 00:13:13,560
How can I pretend not to care?

251

00:13:13,640 --> 00:13:14,640
[Pietro] Isa!

252

00:13:14,720 --> 00:13:15,680
Whoa!

253

00:13:16,760 --> 00:13:17,920
Did you speak to Livia?

254

00:13:18,920 --> 00:13:19,840
Uh, yeah.

255

00:13:20,520 --> 00:13:23,920
I'm afraid she has issues with her sister.
That's why she was weird.

256

00:13:24,560 --> 00:13:25,920
But now everything is okay!

257

00:13:26,000 --> 00:13:27,520
You see? It wasn't about you.

258

00:13:30,120 --> 00:13:31,360
I lied to him, yeah.

259

00:13:32,120 --> 00:13:33,880
But because I listened to Livia,

260

00:13:34,400 --> 00:13:36,920
or because I don't want him
to know the truth?

261

00:13:37,000 --> 00:13:38,880
How was the catch-up class?

262

00:13:40,080 --> 00:13:41,480
Well...a drag!

263

00:13:41,560 --> 00:13:43,560
[upbeat pop music playing]

264

00:13:44,800 --> 00:13:46,440
WEDNESDAY

265

00:13:46,520 --> 00:13:48,720
So, guys, this test

266

00:13:49,240 --> 00:13:51,600
is multiple choice, okay?

267

00:13:52,560 --> 00:13:53,920
Read it carefully.

268

00:13:57,120 --> 00:14:00,920

Hey, Giulio.

Uh, thanks for your idea, it was awesome.

269

00:14:01,000 --> 00:14:03,280

-I ended up watching the sunset with him.

-[crack]

270

00:14:03,360 --> 00:14:05,360

[mysterious music playing]

271

00:14:05,440 --> 00:14:06,760

Is everything all right?

272

00:14:06,840 --> 00:14:09,240

Oh. Yeah. I'm just anxious about the exam.

273

00:14:09,320 --> 00:14:10,600

Mm.

274

00:14:10,680 --> 00:14:12,920

So, you didn't study?

275

00:14:13,000 --> 00:14:16,200

Who cares about studying? I had
the most beautiful afternoon of my life.

276

00:14:16,280 --> 00:14:17,160

Really?

277

00:14:17,240 --> 00:14:18,520

-Yes!

-Are you crazy?

278

00:14:18,600 --> 00:14:22,240

This exam counts as most
of the final grade. Just this exam.

279

00:14:22,320 --> 00:14:24,640
How come now you're worried for me?

280

00:14:24,720 --> 00:14:27,360
My grades are totally awesome.
I'm so sure!

281

00:14:28,320 --> 00:14:31,320
So today, we're just missing Ascanio?

282

00:14:32,000 --> 00:14:33,640
-[students] Yes.
-[teacher] Okay.

283

00:14:45,800 --> 00:14:47,800
[pensive music playing]

284

00:15:00,240 --> 00:15:03,760
-What is it, Giulio?
-Excuse me, teach. Quick question.

285

00:15:03,840 --> 00:15:05,960
Uh, is this a nine?

286

00:15:06,760 --> 00:15:08,520
Uh, yes, I would say so.

287

00:15:08,600 --> 00:15:11,720
Ah, it's just... I don't want to mess it up.
Maybe you can check?

288

00:15:12,400 --> 00:15:14,720
Well, Giulio... this is clearly a nine.

289

00:15:15,240 --> 00:15:18,680
-Okay, perfect. Thank you, teach.
-Mm. You're welcome.

290

00:15:29,400 --> 00:15:31,400
MATH TEST

291

00:15:40,560 --> 00:15:42,440
[teacher] Come on, time's almost up.

292

00:15:43,400 --> 00:15:44,920
Start turning them in.

293

00:15:46,200 --> 00:15:48,200
[school bell rings]

294

00:15:49,480 --> 00:15:52,880
Come on, come on. Finish up.
Last check, everyone!

295

00:15:56,800 --> 00:15:57,640
Quick, now.

296

00:15:57,720 --> 00:15:59,960
Enough, put your pencils down.

297

00:16:04,520 --> 00:16:05,600
Let's go.

298

00:16:12,920 --> 00:16:14,000
Come on.

299

00:16:18,240 --> 00:16:20,240
[wind gusting]

300

00:16:27,160 --> 00:16:29,920
-So, where are you from exactly?
-From Cape Verde.

301
00:16:30,000 --> 00:16:31,160
Where's that?

302
00:16:31,240 --> 00:16:33,480
They're islands off the coast of Senegal.

303
00:16:33,560 --> 00:16:36,200
I speak Portuguese with Mom,
'cause she's from there,

304
00:16:36,280 --> 00:16:38,040
but with my dad, I speak Italian.

305
00:16:38,120 --> 00:16:41,240
-He's from Rome.
-Rome, for real? Monica didn't mention it.

306
00:16:41,320 --> 00:16:43,640
You guys are lucky.
This island is amazing.

307
00:16:43,720 --> 00:16:44,880
That's true.

308
00:16:44,960 --> 00:16:47,600
-It almost beats Cape Verde.
-Seriously?

309
00:16:47,680 --> 00:16:50,640
It's awesome, huh?
You just arrived, and there's a storm.

310
00:16:50,720 --> 00:16:51,640

-[Isabel] Giulio!

-Stop.

311

00:16:51,720 --> 00:16:53,680

-[Manuel] When I arrived, it was fine.

-It's true!

312

00:16:53,760 --> 00:16:55,920

Monica never explained it properly.

313

00:16:56,440 --> 00:16:58,960

-How did you two meet?

-It was love at first sight.

314

00:16:59,560 --> 00:17:01,360

I was with friends
last summer on the island.

315

00:17:01,440 --> 00:17:05,240

We wanted to have a limbo battle,
but we needed a judge that was impartial.

316

00:17:05,760 --> 00:17:08,240

-Monica stepped up, and that was that.

-Aw!

317

00:17:08,320 --> 00:17:10,320

Of course, he was amazing at limbo.

318

00:17:10,400 --> 00:17:12,280

It's just limbo, what's the big deal?

319

00:17:12,360 --> 00:17:13,440

Uh, he's just joking.

320

00:17:13,520 --> 00:17:16,920

-Forgive him. He's just goofing around.

-And, what happened, you won?

321

00:17:17,000 --> 00:17:19,400

-No. I lost.

-[all laugh]

322

00:17:19,480 --> 00:17:21,440

-Well, but you met Monica.

-Exactly.

323

00:17:22,080 --> 00:17:23,160

[Isabel] So romantic!

324

00:17:23,240 --> 00:17:25,520

[Bianca] It's been so long
since I played that game, limbo!

325

00:17:25,600 --> 00:17:28,440

-Game? Limbo is not a game. It's a dance.

-Yeah, it's a dance.

326

00:17:28,520 --> 00:17:31,240

-Why don't you show me?

-Oh, yeah, Manuel will show you.

327

00:17:31,320 --> 00:17:32,280

-You up for it?

-Come on.

328

00:17:32,360 --> 00:17:33,720

-Show us!

-No, I didn't warm up.

329

00:17:33,800 --> 00:17:35,200

Oh come on, please show us?

330

00:17:35,800 --> 00:17:36,680

[sighing] All right.

331

00:17:38,560 --> 00:17:39,720
[Isabel] Go, Manuel!

332

00:17:40,600 --> 00:17:42,720
-[Bianca] Go, come on!
-[clapping]

333

00:17:42,800 --> 00:17:45,760
-[group] Ooh...
-[Bianca] Go!

334

00:17:45,840 --> 00:17:48,800
[group] Oh... yeah!

335

00:17:48,880 --> 00:17:51,200
-[laughter]
-[Isabel] He's so good!

336

00:17:52,320 --> 00:17:53,920
[Bianca] You were great, Manuel!

337

00:17:54,440 --> 00:17:55,360
Who's next?

338

00:17:56,000 --> 00:17:59,480
-Giulio, you try. You said it's easy.
-Oh, yeah! Pac will show us.

339

00:17:59,560 --> 00:18:00,720
-Me?
-Go!

340

00:18:00,800 --> 00:18:03,560
Me? No! Why? Isn't he the champion?

341
00:18:03,640 --> 00:18:05,400
Okay. Giulio!

342
00:18:05,480 --> 00:18:09,280
[all chanting] Giulio!
Giulio! Giulio! Giulio!

343
00:18:09,360 --> 00:18:11,360
Giulio! Giulio!

344
00:18:11,440 --> 00:18:14,720
Giulio! Giulio! Giulio!

345
00:18:14,800 --> 00:18:16,160
[Isabel giggles]

346
00:18:16,240 --> 00:18:17,440
-[Bianca] Come on!
-What's up?

347
00:18:17,520 --> 00:18:18,560
-[coughing]
-[Bianca] Do it!

348
00:18:18,640 --> 00:18:19,560
[Pietro] Well?

349
00:18:20,440 --> 00:18:22,040
-Come on, man!
-[Bianca] Giulio!

350
00:18:22,120 --> 00:18:23,800
-[Manuel] What's he doing?
-[Monica] Giulio?

351
00:18:23,880 --> 00:18:25,320

-Pac?
-[Manuel] Giulio?

352
00:18:26,000 --> 00:18:27,320
-[Giulio coughing]
-Giulio?

353
00:18:27,920 --> 00:18:29,640
-Are you okay?
-[Isabel] What are you doing?

354
00:18:29,720 --> 00:18:31,040
-[Monica] Giulio?
-[Manuel] Giulio!

355
00:18:31,120 --> 00:18:32,120
-[coughing]
-Giulio!

356
00:18:32,200 --> 00:18:33,600
[Manuel] Giulio! Giulio!

357
00:18:34,120 --> 00:18:35,040
[Monica] Giulio!

358
00:18:35,120 --> 00:18:36,840
-[Manuel] Giulio!
-[Isabel] Giulio!

359
00:18:36,920 --> 00:18:38,840
-[Monica] Giulio?
-[Manuel] Giulio!

360
00:18:46,560 --> 00:18:49,000
-You okay?
-You were great! You saved his life!

361

00:18:49,520 --> 00:18:52,600
Come on, I wasn't dying.
I just choked on my popcorn.

362

00:18:55,480 --> 00:18:57,080
He's brave, like a hero.

363

00:18:57,160 --> 00:18:59,320
Okay, and poor Giulio too.

364

00:19:05,360 --> 00:19:07,360
[somber music playing]

365

00:19:21,160 --> 00:19:23,560
[sighs] It's best
if I take him home right now.

366

00:19:25,760 --> 00:19:27,760
I really don't know what got into him.

367

00:19:28,560 --> 00:19:29,640
Probably...

368

00:19:30,560 --> 00:19:31,560
Monica.

369

00:19:33,280 --> 00:19:34,720
-Ah, you say that...
-Yeah!

370

00:19:35,560 --> 00:19:37,160
[scoffs] That's impossible!

371

00:19:37,680 --> 00:19:40,000
[chuckles] Yeah, it's actually impossible.

372

00:19:40,520 --> 00:19:42,160
I'll split. I'm goin' home.

373

00:19:42,240 --> 00:19:43,280
-Okay.
-Bye.

374

00:19:46,680 --> 00:19:48,960
So? Shall we leave?

375

00:19:49,040 --> 00:19:51,040
[upbeat pop music playing]

376

00:19:55,200 --> 00:19:57,360
THURSDAY

377

00:19:57,960 --> 00:20:01,160
I thought he was kidding.
I don't know. I can't believe he did that.

378

00:20:01,240 --> 00:20:03,400
Yo, guys, I got great news.

379

00:20:03,480 --> 00:20:06,600
They asked the principal
about Fashion Day. He approved it.

380

00:20:06,680 --> 00:20:07,680
[Isabel] Really?

381

00:20:07,760 --> 00:20:09,240
What theme did they choose?

382

00:20:09,320 --> 00:20:11,080
-It's a pajama party.
-[Isabel] Oh.

383

00:20:11,720 --> 00:20:13,560

-When, though?

-It's tomorrow.

384

00:20:13,640 --> 00:20:17,280

It's a gift for the end of class.

Just for those in the last year.

385

00:20:18,800 --> 00:20:20,280

Why didn't I see anything online?

386

00:20:20,360 --> 00:20:23,320

Well, because word of mouth
is better than the class chats.

387

00:20:24,440 --> 00:20:25,280

What do you say?

388

00:20:27,040 --> 00:20:30,240

Well... yes. Thanks for telling us.

389

00:20:30,320 --> 00:20:33,000

-We'll think about it.

-All right, bet.

390

00:20:33,080 --> 00:20:37,200

What matters is
that we're all doing it. 3A, 3B, 3C.

391

00:20:37,280 --> 00:20:40,120

Marina Piccola would be
the only ones not participating.

392

00:20:41,880 --> 00:20:44,720

Anyways, I had to tell you. See you guys.

393

00:20:44,800 --> 00:20:46,080
-[Pietro] Bye.
-See you.

394
00:20:48,080 --> 00:20:50,600
Come on, that's a cool idea!
Pajamas at school?

395
00:20:52,040 --> 00:20:53,920
Yeah, I'm sure it'll be really great.

396
00:20:54,920 --> 00:20:56,320
We have to spread the word.

397
00:20:56,400 --> 00:20:58,200
[school bell rings]

398
00:21:01,800 --> 00:21:03,120
[teacher] Well done!

399
00:21:03,680 --> 00:21:05,600
Well done, Livia and Pietro! Hmm?

400
00:21:06,120 --> 00:21:09,240
Apparently, the catch-up classes
have been useful, hmm?

401
00:21:10,160 --> 00:21:11,160
Salvatore?

402
00:21:16,400 --> 00:21:17,600
Well done.

403
00:21:17,680 --> 00:21:20,920
-Eight out of ten.
-[Salvatore] Eight? Thank you!

404

00:21:21,000 --> 00:21:23,760
Was that just a smile between two friends?

405

00:21:24,240 --> 00:21:25,120
[teacher] Marco?

406

00:21:27,560 --> 00:21:28,440
Hey, come on!

407

00:21:29,360 --> 00:21:30,640
Why the long face?

408

00:21:31,240 --> 00:21:32,880
You got eight out of ten.

409

00:21:32,960 --> 00:21:34,880
That's amazing.

410

00:21:34,960 --> 00:21:36,000
[teacher] Giulio!

411

00:21:42,280 --> 00:21:44,520
-Well done. Seven out of ten.
-[chuckles]

412

00:21:45,720 --> 00:21:46,680
Thank you, teach!

413

00:21:46,760 --> 00:21:49,560
-[students] Great job, Giulio!
-[Daniele] You killed it, man.

414

00:21:52,280 --> 00:21:53,480
Monica?

415

00:21:58,800 --> 00:21:59,720
Well...

416
00:22:00,240 --> 00:22:01,440
Just a five.

417
00:22:01,520 --> 00:22:03,120
-Just a five?
-What happened?

418
00:22:03,840 --> 00:22:06,200
You haven't scored so low
on a test before.

419
00:22:07,720 --> 00:22:09,160
How is this possible?

420
00:22:11,680 --> 00:22:14,960
These answers are all wrong.
I swear I got them right, for sure!

421
00:22:15,040 --> 00:22:17,120
Uh, but this test is yours.

422
00:22:18,080 --> 00:22:20,440
Don't worry, it can happen
to the best students.

423
00:22:20,520 --> 00:22:23,160
You've been a little
distracted lately, hmm?

424
00:22:23,240 --> 00:22:24,360
You'll make up for it.

425
00:22:25,520 --> 00:22:26,800
[sighs]

426

00:22:28,120 --> 00:22:30,160
Let's move on. Silverio!

427

00:22:33,240 --> 00:22:35,400
-[sighs]
-What happened to you?

428

00:22:35,480 --> 00:22:38,200
-[teacher] You could have done better.
-I'm bummed.

429

00:22:38,280 --> 00:22:39,360
[teacher] Arianna?

430

00:22:39,440 --> 00:22:42,320
It seems like this Manuel
isn't very good for you.

431

00:22:42,400 --> 00:22:44,000
What does Manuel have to do with this?

432

00:22:44,080 --> 00:22:45,400
We're close to the finals.

433

00:22:45,480 --> 00:22:48,280
-[teacher] Great job! Eight out of ten.
-They're in a month.

434

00:22:48,360 --> 00:22:50,480
-[Arianna] Thank you!
-You don't care about your grade?

435

00:22:51,080 --> 00:22:53,240
I would think about it.

436

00:22:56,040 --> 00:22:59,560
It bothers me to admit so,
but Giulio is totally right.

437
00:23:01,400 --> 00:23:02,640
[sighs]

438
00:23:03,920 --> 00:23:05,120
[Giulio sighs]

439
00:23:05,200 --> 00:23:07,200
[gentle music playing]

440
00:23:12,160 --> 00:23:13,120
[Manuel] Hi, love.

441
00:23:15,400 --> 00:23:16,400
What's up?

442
00:23:16,960 --> 00:23:19,600
I wanted to surprise you,
but I assume I didn't.

443
00:23:19,680 --> 00:23:23,680
No, it's just... our teacher gave us back
our math exam, and my grade was horrible.

444
00:23:24,920 --> 00:23:25,840
That's a bummer.

445
00:23:26,440 --> 00:23:29,840
Maybe it's better if I go study.
I'll ask to retake it tomorrow.

446
00:23:31,080 --> 00:23:34,480
So, we're not spending today together?
I'm leaving soon.

447

00:23:35,920 --> 00:23:37,960
I know, but I have to go study.

448

00:23:38,720 --> 00:23:40,160
Fine. I'll leave you to it.

449

00:23:41,760 --> 00:23:42,840
[sighs]

450

00:23:42,920 --> 00:23:44,880
♪ Hey, I do ♪

451

00:23:45,400 --> 00:23:49,520
♪ Can't go nowhere
'Cause I'm stuck to you ♪

452

00:23:49,600 --> 00:23:52,960
♪ If I got paid
Every time we jumped ship ♪

453

00:23:53,040 --> 00:23:54,760
♪ I'd be filthy rich ♪

454

00:23:54,840 --> 00:23:56,840
♪ Spend it all on you... ♪

455

00:23:56,880 --> 00:23:57,720
3D CHAT

456

00:23:57,800 --> 00:24:01,080
PIETRO: GUYS, TODAY I FORGOT TO TELL YOU
THERE'S A FASHION DAY TOMORROW!

457

00:24:01,160 --> 00:24:02,240
DANIELE:

THEME?

458

00:24:02,320 --> 00:24:04,000

PIETRO:

PAJAMA PARTY!

459

00:24:04,080 --> 00:24:05,680

LIVIA:

COOL!

460

00:24:05,760 --> 00:24:07,920

GIULIO:

WHY DIDN'T I THINK OF THAT?

461

00:24:08,000 --> 00:24:11,080

ARIANNA:

FINALLY, AN ALTERNATIVE OUTFIT!

462

00:24:11,160 --> 00:24:12,720

MIRKO:

WHY WASN'T IT POSTED?

463

00:24:12,800 --> 00:24:13,760

FINAL YEARS ONLY

464

00:24:13,840 --> 00:24:15,080

THE BONFIRE

BEACH CLUB

465

00:24:15,160 --> 00:24:18,160

2x minus 2, 3x plus 2.

466

00:24:18,240 --> 00:24:19,480

How much is the result?

467

00:24:19,560 --> 00:24:22,720

How could I get that grade on the test?

It's not possible!

468

00:24:23,320 --> 00:24:26,480

I know, I'm really sorry.
But it's only been once, Monica.

469

00:24:27,240 --> 00:24:30,160

-I won't be able to sleep tonight.
-Are you serious?

470

00:24:30,680 --> 00:24:31,640

Yeah.

471

00:24:32,480 --> 00:24:36,400

Also, I'm worried about Manuel.
He's not responding to my messages.

472

00:24:36,480 --> 00:24:38,120

I'm sure he'll call back.

473

00:24:38,200 --> 00:24:40,400

You simply told him
you can't hang out with him

474

00:24:40,480 --> 00:24:41,840

because you had to study.

475

00:24:42,720 --> 00:24:44,600

I could text him and apologize.

476

00:24:45,560 --> 00:24:46,920

She has to stop this.

477

00:24:48,320 --> 00:24:51,320

But how is it possible you're
always babbling about Manuel?

478

00:24:51,400 --> 00:24:53,760
I needed your help, and you didn't notice.

479

00:24:53,840 --> 00:24:57,000
-Why didn't you tell me about it?
-You didn't see, but I tried!

480

00:24:57,080 --> 00:24:58,480
All the time with Manuel...

481

00:24:59,000 --> 00:25:01,960
If you're not together,
you're texting or calling him again.

482

00:25:02,040 --> 00:25:05,120
Well, since you've been with Pietro,
it's like I'm not even here!

483

00:25:05,880 --> 00:25:09,040
[sighs] Monica, I always put you first.
You know that.

484

00:25:09,120 --> 00:25:11,480
You're the one who never has time for me.

485

00:25:11,560 --> 00:25:13,880
And it's you who's changed
since you started dating.

486

00:25:13,960 --> 00:25:16,560
No, you've changed since
you've been with Pietro!

487

00:25:20,760 --> 00:25:21,680
You're leaving?

488

00:25:23,800 --> 00:25:24,680
Just forget it.

489

00:25:25,400 --> 00:25:27,400
[pensive music playing]

490

00:25:29,800 --> 00:25:31,360
[Monica] What is wrong with me?

491

00:25:31,960 --> 00:25:34,200
Now I'm starting fights
with my best friend?

492

00:25:34,960 --> 00:25:38,240
Great job, Monica. Keep it up,
and you'll end up completely alone.

493

00:25:38,320 --> 00:25:39,480
[phone chimes]

494

00:25:40,800 --> 00:25:45,240
MANUEL: YOU LIED TO ME!
YOU'RE NOT STUDYING

495

00:25:46,760 --> 00:25:49,440
MONICA:
HOW DO YOU KNOW?

496

00:25:52,880 --> 00:25:53,880
Well, I can see you.

497

00:25:54,480 --> 00:25:55,440
Hey!

498

00:25:55,960 --> 00:25:57,800
What... are you doing here?

499

00:25:57,880 --> 00:26:00,680

I wanted to say I'm sorry.
I'll help you with your homework.

500

00:26:01,200 --> 00:26:03,640

-Then, Sunday, I'll go back to Rome.
-I'll miss you a lot.

501

00:26:08,520 --> 00:26:10,360

Manuel is really perfect...

502

00:26:11,320 --> 00:26:13,320

Maybe a little bit too perfect?

503

00:26:13,400 --> 00:26:15,400

[upbeat pop music playing]

504

00:26:18,840 --> 00:26:20,400

FRIDAY

505

00:26:23,400 --> 00:26:25,560

-[Daniele] It's not possible.
-[Livia] I'm in slippers!

506

00:26:25,640 --> 00:26:28,320

-We should have guessed it.
-But why? They told us to dress like this!

507

00:26:28,400 --> 00:26:30,920

-[Livia] I know. What can we do?
-This sucks! They told us to.

508

00:26:31,000 --> 00:26:32,760

-[Bianca] I'm so upset.
-[Arianna] Me too.

509

00:26:33,600 --> 00:26:35,040
[Monica] So embarrassing.

510

00:26:36,000 --> 00:26:37,200
[Isabel] Oh no.

511

00:26:37,280 --> 00:26:40,080
-[Giulio] How's Fashion Day going?
-[Daniele] How could they be so mean?

512

00:26:40,160 --> 00:26:43,000
-[chuckles] This PJ is so cool, huh?
-[Livia sighs]

513

00:26:43,680 --> 00:26:47,800
Check out Livia's!
100% cotton. Just like mine.

514

00:26:48,400 --> 00:26:49,360
Let's take a picture!

515

00:26:49,440 --> 00:26:51,200
-Giulio, no...
-[Arianna] Giulio.

516

00:26:51,280 --> 00:26:53,320
-Stop it!
-On the count of three, "Fashion Day".

517

00:26:53,400 --> 00:26:55,000
-Ready? One...
-Don't do that.

518

00:26:55,080 --> 00:26:56,000
-Please stop!
-He won't.

519

00:26:56,080 --> 00:26:58,760
-Two, three, Fashion Day!
-[Daniele] Fashion Day...

520

00:27:02,760 --> 00:27:04,360
[Giulio] Why the long faces?

521

00:27:04,960 --> 00:27:06,200
Who's gonna tell him?

522

00:27:07,520 --> 00:27:09,880
-Giulio, don't you see anything?
-[Giulio] What?

523

00:27:10,480 --> 00:27:13,680
Don't you see that?
No one is in their pajamas.

524

00:27:14,320 --> 00:27:15,480
It was all a joke.

525

00:27:18,160 --> 00:27:20,640
Ah. Who did this?

526

00:27:21,240 --> 00:27:22,440
Sure you can guess who.

527

00:27:27,200 --> 00:27:28,240
Roby.

528

00:27:29,040 --> 00:27:30,400
Are you serious right now?

529

00:27:31,960 --> 00:27:34,200
#MARINAPICCOLASTYLE
KATIA: WE'RE IN A NURSERY

530

00:27:34,280 --> 00:27:36,600

ROBY: PAJAMAS ALL ROUND!

SARA: HOW CUTE!

531

00:27:36,680 --> 00:27:38,920

[Pietro] Let's go.

Everyone's looking at us,

532

00:27:39,000 --> 00:27:40,720

-Nothing we can do.

-[Arianna] Come on.

533

00:27:40,800 --> 00:27:42,240

GRAZIA: IDIOTS!

DAVIDE: NO NIGHTGOWNS?

534

00:27:42,320 --> 00:27:43,240

MATTEO:

WANT A PACIFIER?

535

00:27:43,320 --> 00:27:44,160

[Monica] Isa...

536

00:27:45,480 --> 00:27:46,800

[upbeat music playing]

537

00:27:46,880 --> 00:27:50,400

-I'm not great at saying sorry, you know?

-Me neither.

538

00:27:51,120 --> 00:27:53,160

It's true, you always talk about Manuel.

539

00:27:53,240 --> 00:27:56,360

But when I said you've changed,
I didn't mean that.

540
00:27:57,120 --> 00:28:00,960
It's always been us.
But us being in love, hmm?

541
00:28:01,040 --> 00:28:03,040
[bright music playing]

542
00:28:09,640 --> 00:28:11,320
Guys, darn 3A.

543
00:28:12,120 --> 00:28:13,200
We'll make them pay.

544
00:28:13,280 --> 00:28:14,880
Let's look at the bright side.

545
00:28:14,960 --> 00:28:17,640
I mean, we're in school,
but it looks like we're not.

546
00:28:18,160 --> 00:28:21,120
-It might never happen again.
-[Pietro] No, guys, my bad.

547
00:28:22,160 --> 00:28:25,320
I trusted Roby
'cause I thought he was a friend.

548
00:28:26,000 --> 00:28:28,000
[school bell rings]

549
00:28:36,600 --> 00:28:38,080
Pietro, this was my fault.

550
00:28:38,680 --> 00:28:40,080
It was me who insisted.

551

00:28:41,200 --> 00:28:42,680
[Livia] It's nobody's fault.

552

00:28:43,520 --> 00:28:46,520
We just didn't check with
the guys in the other classes.

553

00:28:46,600 --> 00:28:49,160
[principal] I knew it!
I was wrong to trust you!

554

00:28:49,240 --> 00:28:52,080
Well... and all this is clear proof of it!

555

00:28:52,800 --> 00:28:54,360
A pajama party? Really?

556

00:28:54,440 --> 00:28:57,080
We're not responsible.
The 3A pulled a prank on us.

557

00:28:57,160 --> 00:28:58,320
Maggi, that's enough.

558

00:28:58,840 --> 00:29:02,280
Stop all your stories,
always blaming someone else!

559

00:29:02,800 --> 00:29:04,360
What were you thinking?

560

00:29:05,000 --> 00:29:07,320
Thank goodness
the other classes didn't follow you!

561

00:29:07,400 --> 00:29:11,760
If a different class had done this,
probably, I would have let it slide.

562
00:29:11,840 --> 00:29:12,880
Probably.

563
00:29:13,760 --> 00:29:16,760
But not with you. I've had enough of you.

564
00:29:18,120 --> 00:29:21,240
Today, you kissed
the journey to Paris goodbye.

565
00:29:21,320 --> 00:29:22,320
Understood?

566
00:29:22,400 --> 00:29:24,200
-You mean, we won't go to Paris?
-Why?

567
00:29:24,280 --> 00:29:26,320
-[principal] Enough!
-[Pietro] He can't do that.

568
00:29:26,400 --> 00:29:27,800
-[principal] Silence!
-So upsetting.

569
00:29:29,640 --> 00:29:32,080
You don't come to school in slippers!

570
00:29:33,440 --> 00:29:35,560
-Good afternoon.
-[Monica] Good afternoon.

571
00:29:39,960 --> 00:29:41,600

I was really stupid.

572

00:29:42,560 --> 00:29:44,120
My sister warned me about this.

573

00:29:44,920 --> 00:29:46,280
Never trust an ex.

574

00:29:49,520 --> 00:29:52,280
[in Italian] ♪ Growing up's a challenge
Growing up's a bummer ♪

575

00:29:52,360 --> 00:29:55,040
♪ Everybody asking you
Something you don't know ♪

576

00:29:55,120 --> 00:29:57,520
♪ What'll you do when you grow up?
Work, kids, and wife ♪

577

00:29:57,600 --> 00:30:00,680
♪ But you don't even know
What classes you have today ♪

578

00:30:00,760 --> 00:30:03,480
♪ Life is a party
But then the fighting begins ♪

579

00:30:03,560 --> 00:30:06,240
♪ You fight, you hide
Or you say, "That's enough now" ♪

580

00:30:06,320 --> 00:30:08,840
♪ Some days are just no
Some days are I dunno ♪

581

00:30:08,920 --> 00:30:11,960

♪ But it's only when you're yourself
That you get to the top ♪

582

00:30:12,040 --> 00:30:18,080

♪ You are a lot more than the comments
That the haters leave you ♪

583

00:30:18,160 --> 00:30:23,440

♪ If they ghost you, my babe
Then it wasn't love ♪

584

00:30:24,000 --> 00:30:29,400

♪ Don't trust filters
On those "no filter" photos ♪

585

00:30:29,480 --> 00:30:32,520

♪ Stay true, my babe ♪

586

00:30:32,600 --> 00:30:35,080

♪ It's much better to "be real" ♪

587

00:30:35,160 --> 00:30:40,880

♪ And shout out to the sea
How good it makes you feel ♪

588

00:30:40,960 --> 00:30:45,520

♪ Drown your fears in the salt ♪

589

00:30:46,680 --> 00:30:51,800

♪ And make sure you only call "love"
The things that make you feel good ♪

590

00:30:51,880 --> 00:30:55,760

♪ It's so liberating ♪

591

00:30:56,520 --> 00:30:57,960
[music fades]

DIARI



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.

DIARIES